

寶宮兩陵

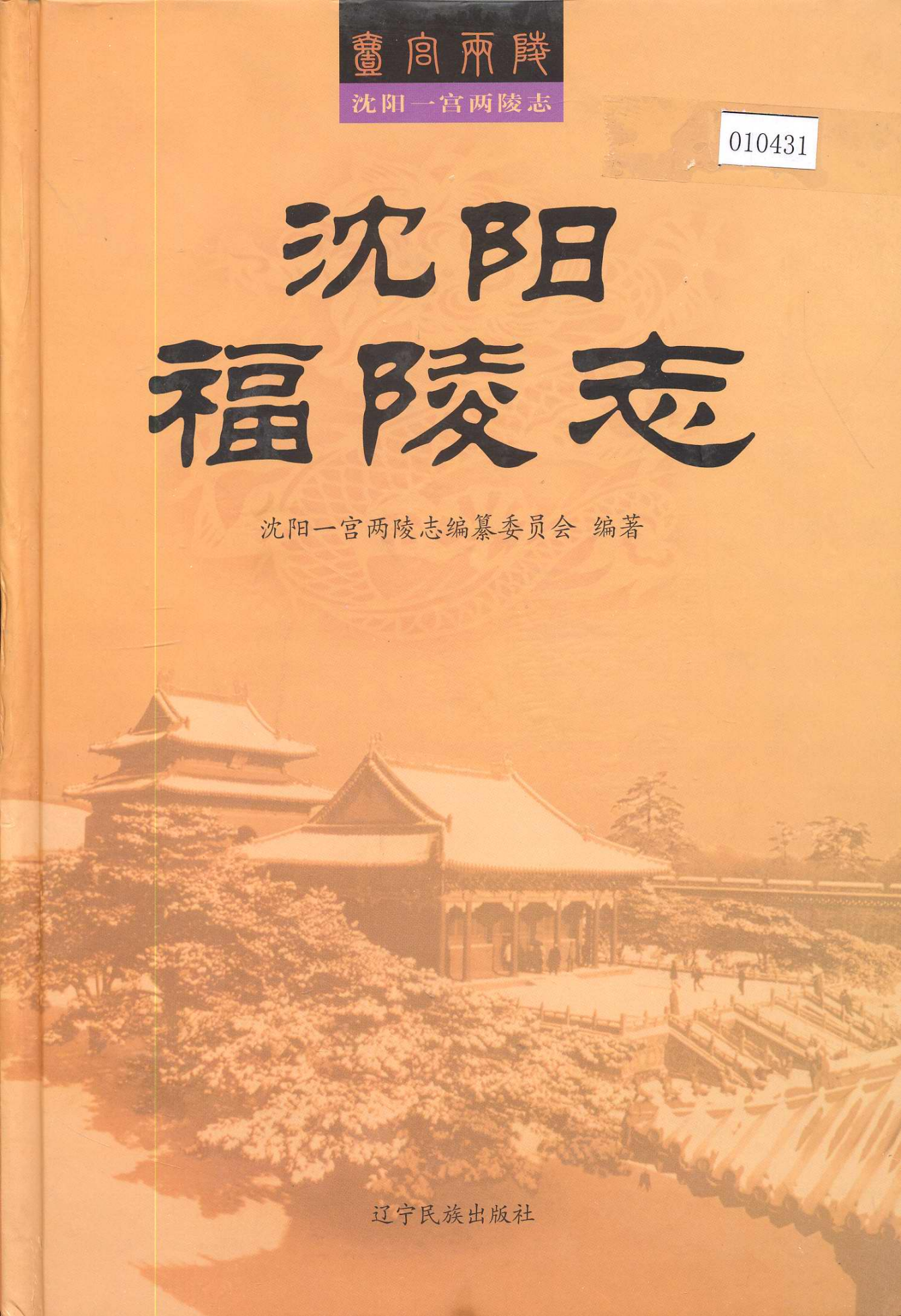
沈阳一宮兩陵志

010431

沈阳 福陵志

沈阳一宮兩陵志编纂委员会 编著

辽宁民族出版社





沈阳一宫两陵志

ᠰᠢᠩᠠᠮᠤ ᠶᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠰᠤ

沈阳福陵志

沈阳一宫两陵志编纂委员会 编著

辽宁民族出版社

© 沈阳一宫两陵志编纂委员会 2006

图书在版编目 (CIP) 数据

沈阳福陵志 / 沈阳一宫两陵志编纂委员会编著.

沈阳: 辽宁民族出版社, 2006.10

ISBN 7-80722-271-9

I. 沈… II. 沈… III. 陵墓—史料—沈阳市—清代
IV. K928.76

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 123499 号

出版发行者: 辽宁民族出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003)

印刷者: 辽宁印刷集团沈阳新华印刷厂

幅面尺寸: 185mm × 260mm

印 张: 14 $\frac{1}{2}$

字 数: 325 千字

插 页: 24

印 数: 1-1000

出版时间: 2006 年 10 月第 1 版

印刷时间: 2006 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑: 李凤山 吴昕阳

技术编辑: 杨 雪

封面设计: 杜 江

版式设计: 于 浪

责任校对: 侯俊华


定 价: 100.00 元

联系电话: 024-23284345


邮购热线: 024-23284335

E-mail: lnmz@mail.lnpgc.com.cn

如有印装质量问题, 请与承印厂调换。



编纂委员会



沈阳一宫两陵志编纂委员会

- | | | |
|-----|-----|----------------|
| 主任 | 李英杰 | 沈阳市市长 |
| 副主任 | 马占春 | 沈阳市政府秘书长 |
| | 张金兰 | 沈阳市政府地方志办公室主任 |
| | 谢石 | 沈阳市文化局局长 |
| | 于沈光 | 沈阳市城建局局长 |
| 委员 | 姜力华 | 沈阳市政府地方志办公室副主任 |
| | 张英 | 沈阳市文化局副局长 |
| | 纪凯 | 沈阳市城建局副局长 |
| | 武斌 | 沈阳故宫博物院院长 |
| | 崔正风 | 沈阳市东陵公园主任 |
| | 董巍巍 | 沈阳市北陵公园主任 |
| | 佟悦 | 沈阳故宫博物院研究室主任 |
| | 王佩环 | 沈阳故宫博物院原副院长 |
| | 李凤民 | 沈阳故宫博物院馆员 |

编纂人员

主 编 张金兰
副 主 编 姜力华
执行编纂 郑德庆
编 辑 王 轶 陈 伟 钟玉双

撰写人员

主 笔 崔正风
副 主 笔 张群力 满 虹
撰 稿 赵 林 邵 瑾
摄 影 张群力 赵 琛 吴乾隆 梁维杰
特邀统稿 李凤民

英文翻译 路 明



序 言



值此“一官两陵”系列志书付梓之际，我谨代表沈阳市政府表示祝贺！并向为此书呕心沥血的广大编纂工作者致以由衷的敬意！

《沈阳故宫志》、《沈阳福陵志》和《沈阳昭陵志》（简称“一官两陵”志），作为三部独立性、文献性较强的系列方志类书籍，始创之初就引起了市政府的广泛关注，不仅因为“一官两陵”世界文化遗产的顶级地位，更因为它首次全面系统、真实客观地记述了“一官两陵”的历史演变和现实状况。它综合运用了述、记、志、传、图、录、表等诸体，把时限追溯至1625年，文字量达150余万字，其体例之完备、史料之丰富，记叙之翔实，应成为沈阳史志中具有开创性和权威性的著作。此书的出版发行，对于传承人类文明，弘扬地域文化，带动沈阳旅游业乃至地方经济社会的发展，将起到积极的推进作用。

做好文物保护是一个城市文明程度的重要标志。沈阳是全国知名的工业重镇和历史文化名城，7200年来留下了1100余处文物古迹和200余处自然人文景观。保护文物古迹的原始风貌，让传统文化与现代社会文明交相辉映、相得益彰，成为沈阳市政府忠实履行的重要职责和实践目标。伴随着沈阳经济的快速发展，沈阳的文物保护工作也跃上了一个新台阶。近年来，市政府先后投入6亿多元资金，对“四塔七寺”、张氏帅府、“一官两陵”等文物古迹进行了大规模的内部修缮和周边环境整治，形成了特色突出的三大文物保护系列，即以“一官两陵”为代表的世界遗产系列，以张氏帅府为代表的近代名人故居系列和以“九一八”历史博物馆为代表的中国军民抗日史实系列，使城市的历史内涵和文化底蕴得到了充分展现，促进了全市经济与文化事业的协调发展。

“一官两陵”的成功“申遗”已经载入沈阳发展史册，今后的文物保护工作任重而道远。胡锦涛总书记曾指出，加强世界遗产保护已成为国际社会刻不容缓的任务，是历史赋予我们的崇高责任，也是实

现人类文明延续和可持续发展的必然要求。我们将严格遵守《保护世界文化和自然遗产公约》和《中华人民共和国文物保护法》的有关要求，认真履行向世界遗产组织作出的庄严承诺，加强对“一官两陵”的依法保护；按照真实性、完整性原则，加强对文物古迹的科学管理；贯彻充分保护、适度开发的方针，发挥世界文化遗产的品牌效应，实现社会效益和经济效益的双赢，为提高公民道德素质、加快和谐沈阳建设、推动沈阳老工业基地全面振兴做出更大的贡献！

沈阳市市长 
2006年6月7日



Prologue



June 7th, 2006

On the occasion of the publication of the chronicles series of "One Palace and Two Tombs in Shenyang", on behalf of Shenyang Municipal People's Government, I would like to extend my sincere congratulations, as well as heartfelt compliment to the arduous compilers, who exert the utmost efforts for the compiling tasks!

"Chronicles of Shenyang Imperial Palace", "Chronicles of Shenyang Fuling Tomb" and "Chronicles of Shenyang Zhaoling Tomb" (here abbreviated to be Chronicles of "One Palace and Two Tombs in Shenyang"), as three chronicles series, which are very independent and constructive, attract extensive concerns of Shenyang Municipal People's Government at the very beginning. It's not only because the great fame and highest significance of the "One Palace and Two Tombs in Shenyang" as the World Cultural Heritage by UNESCO, but for its comprehensive and systematic illustration as well as factually and objectively reflection of the historical evolvement and real conditions of "One Palace and Two Tombs in Shenyang". In retrospect to 1625, with almost 1.5million words, the chronicles integrated summary, annals record, narration, biography, graph, appendix, chart and some other styles to make it a most pioneering and powerful literature of Shenyang Chronicles, featuring a mature style, rich history and detailed illustration. The publication and issuance of the book will be a positive promotion to the wide spread of human civilization and local culture, as well as to the further development of local industry of tourism and local economy.

Cultural heritages protection is an important indicator of urbane civilization. The city of Shenyang is a well known industrial base, as well as a famous historical city with rich culture in China, who has more than 1,100 historical sites and more than 200 natural and cultural landscapes in 7200 years of city history. Therefore, to protect the original style of the cultural relics, so as to promote mutual development of traditional culture and modern civilization, becomes the key responsibility and objective for Shenyang Municipal People's Government to devotedly carry out. With the rapid development of local economy in the city of Shenyang, the task of cultural relic's protection leaps to a new stage. In recent years, Shenyang Municipal People's Government has invested accumulated more than 600 million funds into large scale interior maintenance and vicinity environment improvement of "Four Towers and Seven Temples", "Marshal Zhang's




5


Mansion”, “One Palace and Two Tombs in Shenyang” and other cultural relics. Three outstanding features of cultural relic protection consequentially come into being to engrave the rich content of city history and culture, as well as to promote the harmonious development of economy and cultural undertakings in the city. “One Palace and Two Tombs in Shenyang” represent the first feature of World Cultural Heritage. “Marshal Zhang’s Mansion” represents the second feature of Old Residential Places of Neoteric Celebrity. “Historical Museum of September 18th event” represents the third feature of Historical Facts of Anti-Japanese War.

It is a successful experience of “One Palace and Two Tombs in Shenyang” to be enlisted as World Cultural Heritage, which has been recorded into the development annals of Shenyang City. But we still shoulder heavy responsibilities for the cultural relic’s protection. President Hu Jintao pointed out that, it has already been a prompt action of international community to strengthen the force of cultural relics protection, which is a glorious responsibility given by the history, as well as a necessity to maintain the sustained development of human civilization. We will austere abide by the “Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage” and “Law of Cultural Relics Protection of People’s Republic of China”, to fulfill our serious commitment made to World Heritage Committee to enhance our efforts to legally protect the “One Palace and Two Tombs in Shenyang”. According to the principles of being authenticity and integrity, we will strengthen the scientific management of cultural relics. In accordance with the guideline of fully protection and moderately exploitation, we will fully utilize the brand effect of World Cultural Heritage, to realize win-win purpose of social benefit and economical benefit. We will spare no efforts and make the utmost contribution to upgrade the moral quality of citizens, quicken the construction of a harmonious city, as well as to promote a all round revitalization of Shenyang City as the old industrial base!

Li Yingjie
Mayor of Shenyang



凡例



一、《沈阳故宫志》、《沈阳福陵志》、《沈阳昭陵志》(简称“一宫两陵”志),为一个系列、三部独立的,文献性、著述性较强的方志著作。

二、“一宫两陵”志以辩证唯物主义和历史唯物主义为指导,全面、系统、真实、准确地记述“一宫两陵”的历史演变和现实状况。力求思想性、科学性、资料性的统一,为沈阳经济文化建设和社会发展服务。

三、“一宫两陵”志记述的时限,《沈阳故宫志》上限为1625年,《沈阳福陵志》上限为1629年,《沈阳昭陵志》上限为1643年;下限一律为2004年。部分内容适当上溯。

四、“一宫两陵”志采用条目结构,述、记、志、传、图、录、表等诸体并用。《沈阳故宫志》80余万字,《沈阳福陵志》、《沈阳昭陵志》各30万字。志书图文并茂,配有彩色黑白照片以及绘制图等。

五、“一宫两陵”志有关文字、标点符号、数字书写、计量单位等用法,遵循国家及沈阳市政府地方志办公室的有关规定。

六、“一宫两陵”志资料有必要的一般注明出处。



Contents



Prologue

Notes of Usages

Pictures

Summary

Memorabilia

Architecture of Tomb

Architecture

Mere Stake

Jin Wall

Stone Archway

Di Pin Well

Ice Cellar

Middle Red Gate

Horse Dismounting Tablet

Sacred Road

Hua Biao Pillar

Shi Xiang Sheng

Sacred Bridge

108 Steps

Big Tablet Pavilion and Shen Gong Sheng De Tablet

Sacrifice Case Washing House

Fruit House

Prandial House

Tea House

Bo Bo House

Qi Ban House

Fruit Airing Room

Square City



East-Wing Hall
West-Wing Hall
Silk Burning Pavilion
Long En Hall
Ling Xing Gate
Stone Sacrifice Platform
Ming Tower
Crescent City
Precious City, Precious Peak and Underground Palace
Imperial Concubine Shou Kang Tomb
Zhen Guo Duke Tang Gu Dai Tomb
Fu Guo Duke Ta Bai Tomb
Princess Tomb
Zhi Yi Duke Fei Ying Dong Tomb
Hong Yi Duke E Yi Du Tomb

Maintenance

Ancient Pine Tree

Registry and Records Taking
Maintenance and Management

Sacrifice

Big Sacrifice
Small Sacrifice
Other Sacrifice
Sacrifice to the Ancestors by Emperors of Qing Dynasty during Northeast Visit

Poem, Essay, Inscription and Intonement

Poems Written by Emperors

Poems Written by Emperor Kang Xi
Poems Written by Emperor Yong Zheng
Poems Written by Emperor Qian Long
Poems Written by Emperor Jia Qing
Poems Written by Emperor Dao Guang
Attachment: Selected Poems of Fuling Tomb

Essays Written by Emperors

Essays Written by Emperor Kang Xi
Essays Written by Emperor Qian Long
Essays Written by Emperor Jia Qing

Attachment: Record of Civilian Tour

Wooden Plaque, Stele and Inscription

- Wooden Plaque of Long En Gate
- Wooden Plaque of Long En Hall
- Wooden Plaque of Ming Tower
- Inscription of Shen Gong Sheng De Stele
- Inscription of Sheng Hao Stele
- Tablet of Stone Archway
- Inscription of Horse Dismounting Tablet
- Tomb Inscription of Fu Guo Duke Ta Bai
- Tomb Inscription of Zhen Guo General Mu Er Cha
- Tomb Inscription of Zhen Guo General Nie Ke Sai
- Tomb Inscription of Interior Affairs Minister E Teng Yi
- Tomb Inscription of Zhi Yi Duke Fei Ying Dong
- Tomb Inscription of Hong Yi Duke E Yi Du
- Tomb Inscription of Zhong Yi Duke Tu Er Ge

Attachments: Folklore

- Tale of Location Selection of Fuling Tomb
- Weep of Immortal Tortoise
- Dragon Elm Tree
- Crouching Dragon Pine
- Meritorious Official Pine
- Ba Da Zhan Ban Pine
- Eight Scenic Spots of Fuling Tomb
- Ma Guan Bridge and its Tale
- Phantom of Sacred Tablet
- Tale of 108 Steps
- Tide On looking at Jin Wall

Special Records

- Family Zhao, Relatives of Imperial Consort
- Family Jue Er Cha of Fuling Tomb
- Qian Ding Ren Fu
- Steal Case of Golden Furnace
- Who Choose Fengshui for Fuling Tomb
- Shi Xin Zhe Ku Ren
- Emperor Qianlong Severely Punish Shi Chen
- Punishment to County Administrator of Chengde (Shenyang)
- Myth of Stolen Precious Box in the Big Ridge of Long En Hall



Fu Lu Kang A Resists Violence and defends the Tomb

Management

Architecture of Landscape

Construction of Scenic Sights

Construction of Mountain and Forest

Tourism Service

Tourism Facilities

Ticket Price

Exhibition and Performance

Exhibition

Performance

Academic Research

Abstract of Treatise Works

Abstract of Dissertations

Attachments: Introduction Brochure, Postcard

Safety and Security

Management Institution

The Efforts of World Cultural Heritage Nomination

Introduction of Selected Characters

Nurhachi

Ye He Na La Shi

Fu Cha Shi

Wu La Na La Shi

Queen Concubine Shou Kang

Imperial Concubine An Bu

Zhao Meng Cai

Tian Yong Mao

Zhou Yuan Xun

Zang Guo Zuo

Hu Yin Na

Duo Wen

Appendix

Historical Materials

Utensil

Service



Sacrifice

Course of Chronicles' Compilation

Postscript

沈阳
福陵
志

Contents



目 录

序言	
凡例	
图片	
概述	001
大事记	003
陵园建筑	027
建筑	027
界桩	029
津墙	030
石碑坊	031
涤品井	031
冰窖	031
正红门	032
下马碑	033
神道	033
华表	034
石像生	034
神桥	034
一百单八磴	035
大碑楼与神功圣德碑	035
涤器房	036
果房	036
膳房	036
茶房	037
饽饽房	037
齐班房	037
晾果楼	037
方城	037
东配殿	038
西配殿	038
焚帛亭	039
隆恩殿	039
棂星门	040

024

石祭台	040
明楼	040
月牙城	041
宝城、宝顶与地宫	042
寿康妃园寝	042
镇国公汤古岱墓	043
辅国公塔拜墓	044
皇姑坟	044
直义公费英东墓	045
弘毅公额亦都墓	046
修缮	047
古松	050
登记建档	051
养护管理	078
祭祀	082
大祭	083
小祭	088
其他祭祀	088
清帝东巡祭祖	089
诗文题咏	092
御制诗	092
康熙帝御制诗	092
雍正帝御制诗	092
乾隆帝御制诗	092
嘉庆帝御制诗	094
道光帝御制诗	095
附：福陵诗选	095
御制文	097
康熙帝御制文	097
乾隆帝御制文	098
嘉庆帝御制文	099
附：民间游记	101
匾额碑文	102
隆恩门额	102
隆恩殿匾额	102
明楼匾额	102
神功圣德碑文	102
圣号碑文	104
石牌坊额	105

